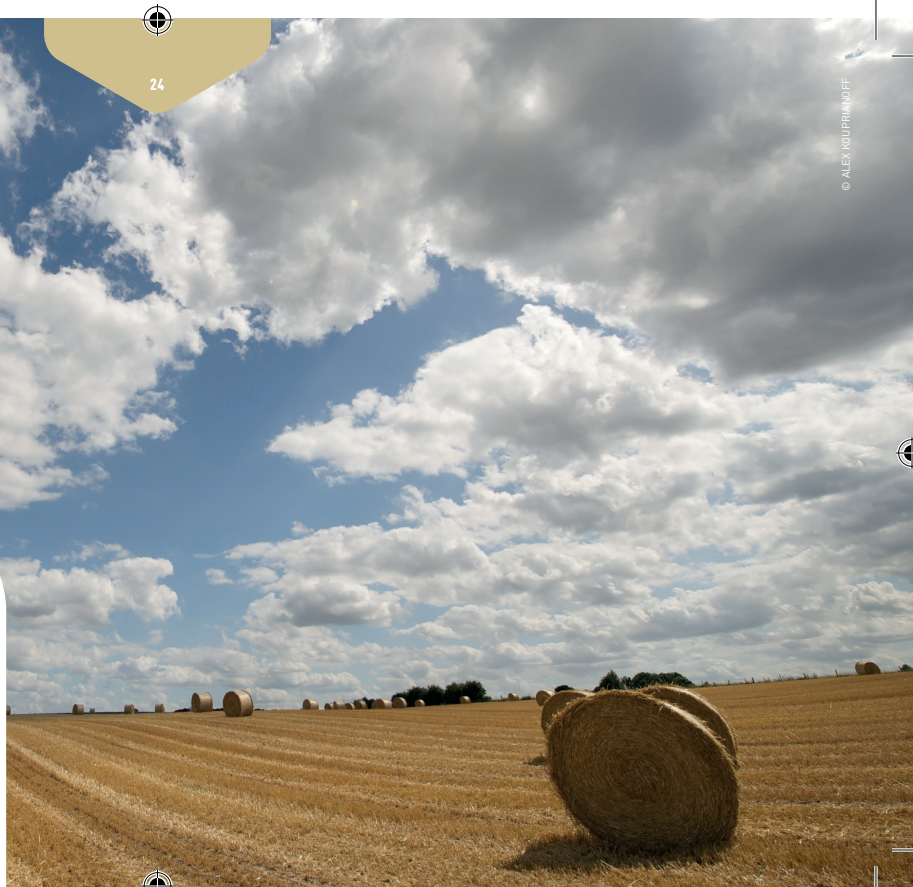
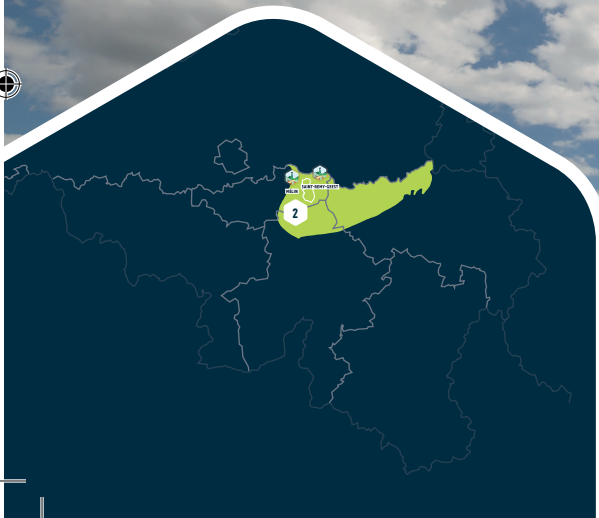




HESBAYE HASPENGOUW

Ce vaste ensemble paysager s'enracine au nord du sillon sambro-mosan, à l'instar des plateaux limoneux hennuyer et brabançon, dont il partage les principales caractéristiques. Cette région de bas plateaux présente une surface plane ou doucement ondulée, revêtue de larges étendues de cultures ouvertes sur des vues lointaines.

Seuls les cours aval de l'orneau, de la mehaigne, de la burdinale et du geer impriment un encaissement plus marqué dans le plateau hesbignon, conférant à ces vallées un paysage particulier. ●

Ten noorden van de Sambre en de Maas bevindt zich dit uitgestrekt landschap, net als de plateaus van de Henegouwse en Brabantse leemstreek, waarmee het vele kenmerken gemeenheeft. Deze streek, dat uit lage plateaus bestaat, vertoont een vlak of licht golvend oppervlak, bedekt met uitgestrekte, open akkers, zo ver het oog kan reiken.

Alleen de waterlopen van de Orneau, van de Mehaigne, van de Burdinale en van de Jeker drukken een meer uitgesproken stempel op het Haspengouws plateau en zorgen voor een bijzonder landschap in deze valleien. ●



SAINT-REMY-GEEST (Jodoigne), **MELIN** (Jodoigne)



Boucle 2 : Une invitation au voyage aux couleurs du Sud - Een kleine reis in zuidelijke kleuren

BOUCLE 2

UNE INVITATION AU VOYAGE AUX COULEURS DU SUD | EEN KLEINE REIS IN ZUIDELIJKE KLEUREN

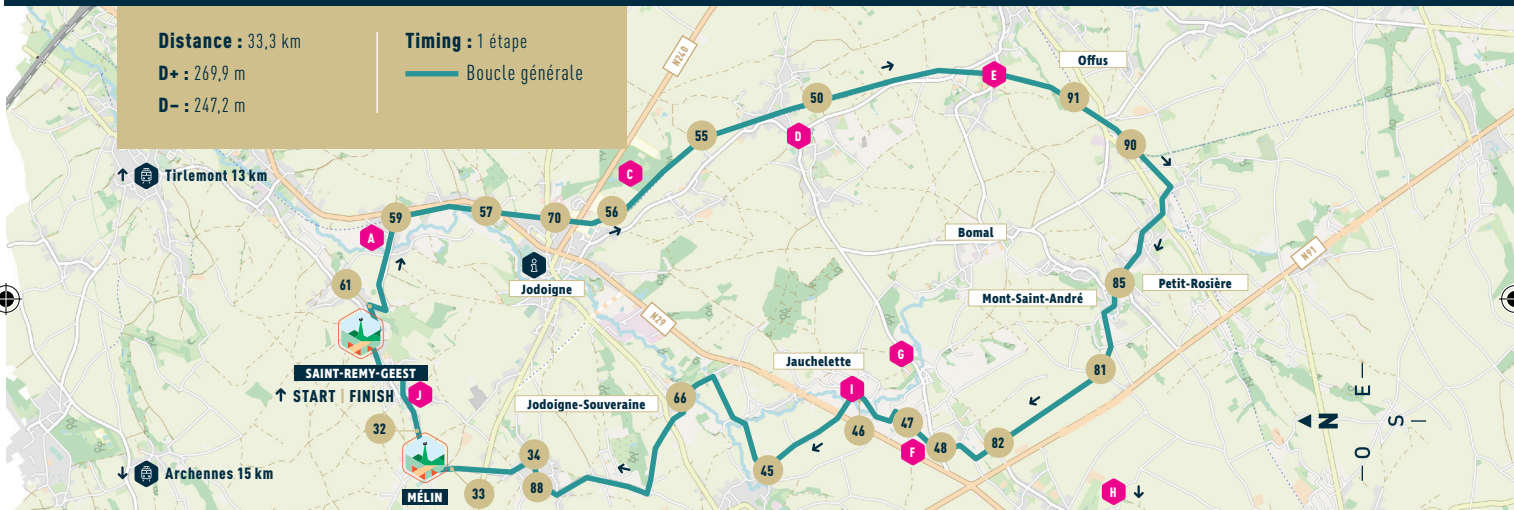
Distance : 33,3 km

D+ : 269,9 m

D- : 247,2 m

Timing : 1 étape

— Boucle générale



ST-REMY-GEEST

1,6km 59 → 1,5km 57 → 0,8km 70 → 0,7km 56 → 1,8km 55 → 1,8km 50 → 3,8km 91 → 1,1km 90 → 2,7km 85 → 1,4km 81 → 1,8km 82
 2,8km 61 ← 2,8km MÉLIN 32 ← 0,3km 33 ← 1,3km 34 ← 0,3km 88 ← 3,2km 66 ← 2,2km 45 ← 1,7km 46 ← 1,2km 47 ← 0,5km 48 ← 1,2km



Ce circuit vous est proposé en partenariat avec
Deze tocht wordt aangeboden door

MAISON DU TOURISME
DU BRABANT WALLON

Trace GPX téléchargeable
Downloadbare GPX-trace



Beaux Villages rencontrés
Mooie dorpjes tegengekomen

SAINT-REMY-GEEST

MELIN

Pour paresser en deux roues, rien ne vaut ce petit tour en Hesbaye. Là, pas besoin de pousser fort sur les pédales : cette région faite de bas plateaux présente un relief doux ou légèrement ondulé.

SAINT-REMY-GEEST sera votre point de départ et une invitation au voyage aux accents du sud et de Baudelaire. Votre regard sera captivé par les éclats blancs des murs en pierre : coquettes et précieuses, les magnifiques demeures en pierre de Gobertange, tout en enfilade, paraissent en bord des champs et des bois pour faire pavoiser la lumière. ●

Voor een ontspannen tochtje met de fiets moet je in Haspengouw zijn. Je zult niet hard moeten trappen. Deze streek van laagvlakten heeft een zacht of licht golvend reliëf. **SAINT-REMY-GEEST** is het startpunt van een zuiderse reis. Laat je betoveren door de witte gloed van de stenen muren: de prachtige stenen huizen van Gobertange, netjes op een rij, liggen te genieten van de zon aan de rand van velden en wouden. ●

POINTS D'INTÉRÊT SUR LE PARCOURS BEZIENSWAARDIGHEID LANGS DE ROUTE



SAINT-REMY-GEEST

61

- A** Sainte-Marie-Geest
- B** Jodoigne - *Geldenaken*
- C** Bois du Château des cailloux - *Château des cailloux Hout*
- D** Huppaye
- E** Hédenge
- F** Tumulus de Glimes - *Tumulus van Glimes*
- G** Abbaye de la Ramée - *Abdij van la Ramée*
Patrimoine exceptionnel de Wallonie | *Uitzonderlijk erfgoed van Wallonië*
- H** Ferme de Mellemont - *Boerderij Mellemont*
Monument et site classé | *Geklasseerde monument en site*
- I** Jauchelette
- J** Vallée blanche - *Witte Vallei*



MÉLIN

32

F

© WIKIMEDIA COMMONS

G

© DESTINATION BW

En selle, on embraye gentiment vers **Sainte-Marie-Geest**. Empruntez le ravel, direction **Jodoigne**. Ancienne cité médiévale, elle offre bien des trésors aux amateurs d'histoire. Quelques tours de rayons plus loin, vous croiserez le **bois du Château des cailloux** avant d'arriver au petit village de **Huppaye**. La promenade est rythmée de petits bois et de vastes zones de culture agricoles marquées çà et là d'imposantes fermes brabançonnaises. À **Hédenge**, vous quitterez le Ravel. L'environnement reste le même : entre champs de blé, bosquets et cultures betteravières, les vues sont dégagées. ●

Dan fiets je rustig richting **Sainte-Marie-Geest**. Neem de Ravel richting **Jodoigne**. Het oude middeleeuwse stadje heeft heel wat schatten in petto voor geschiedenisliefhebbers. Een paar pedaalslagen later doorkruis je het **bos van Château des Cailloux** voordat je bij het kleine dorpje **Huppaye** aankomt. Je fietst op het ritme van kleine bossen en uitgestrekte landbouwgebieden, met hier en daar imposante Brabantse boerderijen. In **Hédenge** verlaat je de Ravel. De omgeving blijft hetzelfde: geniet van vergezichten tussen de tarwevelden, boomgaarden en bietengewassen. Het landschap aan je voorbij op het grote blad. ●

Grand plateau et petit braquet, les paysages défilent. Au passage du village de **Glimes**, une tombe gallo-romaine s'invite sur le chemin. Posez le pied à terre : ce tumulus est l'un des plus grands et des mieux préservés de Belgique. Un petit écart au parcours vous fera découvrir l'**Abbaye de la Ramée**, reprise au Patrimoine exceptionnel de Wallonie. Un léger détour vers le sud-ouest vous dévoilera par ailleurs la spectaculaire **ferme de Mellemont**. On traverse alors la N29 à hauteur de **Jauchelette** pour se diriger vers **Jodoigne-souveraine**. Et au loin déjà, on aperçoit à nouveau la luminosité si caractéristique de la **Vallée blanche**. Entrez dans **MÉLIN** et prenez le temps de vous poser pour admirer : « Les soleils couchants, (qui) Revêtent les champs, Les canaux, la ville entière, D'hyacinthe et d'or ». Au détour des chemins pavés qui partent de la petite place triangulaire, laissez-vous porter par l'air de fraîcheur que dégagent les fermettes, l'église ainsi que les grandes censes, réminiscence de l'époque seigneuriale. Le ruisseau de Gobertange, les petits étangs et ponts en fer forgé, les rangées de saules et de peupliers parfument cette ambiance et offrent au village un écrin végétal des plus charmants. Enfin, retrouvez la route vers **SAINT-REMY-GEEST** et les sons des vers de Charles Baudelaire... « Là, tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme et volupté »... ■

Als je door het dorp **Glimes** fietst, kun je een Gallo-Romeins graf bezoeken. Ze voet aan de grond: deze tumulus is een van de grootste en best bewaarde in België. Als je een beetje afwijkt van het parcours kom je aan de **Abdij van La Ramée**, uitzonderlijk erfgoed van Wallonië. Een kleine omweg naar het zuidwesten onthult de spectaculaire **boerderij van Mellemont**. Vervolgens steek je de N29 over ter hoogte van **Jauchelette** om richting **Jodoigne-souveraine** te gaan. In de verte zie je alweer de karakteristieke helderheid van de **Vallée Blanche**. Welkom in **MÉLIN**. Als je over de geplaveide paden wandelt die vanaf het kleine driehoekig plein leiden, laat je dan meeslepen door de koeltje die je toewaait uit de kerk en grote herenboerderijen, die het adellijke tijdperk oproepen. De beek Gobartange, met zijn kleine vijvers en smeedijzeren bruggen, de rijen wilgen en populieren... allemaal dragen ze bij aan de sfeer en maken van het dorp een charmante oase van groen. Neem tot slot de weg terug naar **SAINT-REMY-GEEST**. ■



ST-REMY-GEEST JODOIGNE

Un trésor au pays blanc | Een schat in het witte land

POINTS D'INTÉRÊT - AANDACHTSPUNTEN

- A** Place de Saint-Remy-Geest et son tilleul - *Saint-Remy-Geest-plein en zijn lindeboom*
18^e s. | Rue de la Cense Bivort, 1
- B** Cense Bivort - *Bivort Cens*
18^e s. | Rue de la Cense Bivort, 1
- C** Église Saint-Remy - *Sint-Remykerk*
18^e s. | Églises ouvertes - *Open kerken*
- D** Architecture du village - *Pierre de Gobertange - Dorpsarchitectuur - Gobertange steen*
- E** Moulin de Genville - *Genville molen*
Monument et site classés - *Geklasseerde monument en site*
Rue du Moulin de Genville, 15
- F** Ferme clôturée - *Afgesloten boerderij*
17^e-18^e s. | Chemin des Carriers, 69
- G** Ancien presbytère - *Oud pastorie*
18^e s. | Chemin des Carriers, 91
- H** Ferme en L - *L-vormige boerderij*
19^e s. | Rue Basse Voie, 25
- I** Porche-colombier - *Porch-dovecote*
18^e s. | Rue de la Vanne, 10



POINT DE VUE / UITKIJKPUNT

BOUCLE GÉNÉRALE





SAINT-REMY-GEEST



MÉLIN JODOIGNE

Des majestés en robes blanches | *Vorstelijk in een wit gewaad*

POINTS D'INTÉRÊT - AANDACHTSPUNTEN

- A** Ferme de la Hesserée - *Boerderij Hesserée*
15^e et 18^e s. | Rue de la Hesserée, 30
- B** Cense du Seigneur et ses jardins - *Boerderij van de Heer*
16^e-17^e s. | Rue des Beaux Prés, 4
- C** Église Notre-Dame de la Visitation - *De kerk van Onze-Lieve-Vrouw van de Visitation*
- D** Ancien presbytère - *Oud pastorie*
1729 | Monument classé | *Beschermde monument*
- E** Ferme tricellulaire en long Hesbignonne - *Hesbignonne lang tricellulaire boerderij*
Rue des Beaux Prés, 24
- F** Ferme Fortemps et Place de Mélin - *Mélin-plein en boerderij Fortemps*
17^e et 19^e s. | Place de Mélin, 6
- G** Pierre de Gobertange - *Gobertange steen*
- H** Ferme Blondeau - *Boerderij Blondeau*
1734 | Rue de la Maison du Bois, 14



BRASSERIE & CAFÉ | PARKING | BOUCLE GÉNÉRALE



MÉLIN



INFOS PRATIQUES

TOERISTISCH INFO

POINT DE DÉPART / ARRIVÉE - VERTREK/AANKOMST

Place de Saint-Remy-Geest (Jodoigne)

TYPE DE ROUTES - TYPE WEGEN

Points nœuds ravel L 142 et L 147

BORNES DE RECHARGE - LAADPALEN VOOR FIETSEN

MacDonald - Chaussée de Hannut, 12 - 1370 Jodoigne

LOCATION / RÉPARATEUR VÉLOS - FIETSVERHUUR / HERSTELLING

TISIO BIKE

1315 - Glimes
+32(0)496/32 5 07

CYCLES DEGEEST

1370 - Jodoigne
+32(0)10/81 13 15

GARES À PROXIMITÉ - STATIONS DICHTBIJ

Archennes – Tirlemont + gare des bus de Jodoigne

REMARQUES – OPMERKINGEN

Légers écarts au parcours conseillés vers Abbaye de la Ramée
et vers ferme de Mellemont

*Lichte afwijkingen van de aanbevolen route naar Abbaye
de la Ramée en Ferme de Mellemont*

HÉBERGEMENT / BIENVENUE VÉLO – ACCOMODATIE

Voir www.destinationbw.be

POINTS INFOS

MAISON DU TOURISME DU BRABANT WALLON

Hôtel des Libertés - Grand-Place, 1

1370 Jodoigne

+32(0)10/56 09 70

www.destinationbw.be

